



## Teaching Guide

Identifying Data					2016/17
Subject (*)	English III	Code	631G01210		
Study programme	Grao en Náutica e Transporte Marítimo				
Descriptors					
Cycle	Period	Year	Type	Credits	
Graduate	2nd four-month period	Second	FB	6	
Language	English				
Teaching method	Face-to-face				
Prerequisites					
Department	Ciencias da Navegación e da Terra				
Coordinador	Campa Portela, Rosa Mary de la	E-mail	rosa.mary.campa@udc.es		
Lecturers	Campa Portela, Rosa Mary de la	E-mail	rosa.mary.campa@udc.es		
Web					
General description	<p>A asignatura trata de dotar o alumno dunha base ampla en terminoloxía básica relacionada coas instalacións e operacións do buque así como dunha competencia comunicativa falada , escrita e lectora que lle permita desenrolar as súas funcións profesionais nun ambiente internacional, así como redactar correspondencia comercial e técnica utilizando términos comerciais así como abreviaturas e expresións propias do mundo marítimo no que desenrolará a súa actividade. El curso incluirá diversos procedimentos recomendados por la OMI para la formación de marinos. Así mismo desarrollará las capacidades de los alumnos para la utilización del idioma a un nivel medio/alto con el empleo de terminología propia de Inglés Marítimo hasta alcanzar un nivel que les permita la comprensión y utilización de la lengua acorde con los requisitos del International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 78/95)</p>				

## Study programme competences / results

Code	Study programme competences / results
A10	Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.
A11	Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.
A19	Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.
B1	Aprender a aprender.
B4	Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.
B5	Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B6	Traballar de forma colaboradora.
B8	Aprender en ámbitos de teleformación.
B12	Uso das novas tecnoloxías TIC, e de Internet como medio de comunicación e como fonte de información.
B18	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
B19	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C12	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades
C13	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo.

## Learning outcomes

Learning outcomes	Study programme competences / results



Recibir e transmitir informacions profesionais en inglés técnico marítimo	A10	B5 B6	C2
Realizar eficazmente as comunicacións nun entorno profesional internacional	A11 A19	B4	
Mellorar as capacidades lingüísticas mediante o autoaprendizaxe e as TIC		B1 B8 B12	C3
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.		B18	
Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.		B19	
Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades			C12
Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo.			C13

Contents	
Topic	Sub-topic
UNIT 1: WORKING ON BOARD	1.1: The shipping company. To apply for a job. Curriculum. Personal interview. 1.2. To go on board. Stages and requirements. 1.3. The harbour. Harbour activity. Harbour buildings and facilities. Non- commercial harbours.
UNIT 2: THE SHIP	2.1: Merchant vessels: kinds and main characteristics 2.2. Other kind of vessels and main characteristics
UNIT 3: THE CREW	The crew in a merchant ship: manning, duties and watchkeeping.
UNIT 4: SHIPHANDLING	4.1: Shiphandling: anchoring, berthing, leaving berth and underway. 4.2. Shiphandling communications: engineroom orders, helm orders, manoeuvring fore and aft. 4.3. Pilot on board and tug assistance.
UNIT 5: BRIDGE WATCHKEEPING I	5.1: Navigation: pilotage, astronomical navigation, position and course. 5.2. Bridge description: navigational equipment. The chart room. The radio room.
UNIT 6: BRIDGE WATCHKEEPING II	6.1: The rules of the road (CollRegs) 6.2. Weather and tides 6.3. Buoyage
UNIT 7: ROUTINE COMMUNICATIONS	7.1: Routine on board communications. 7.2. Ship to shore routine communications. 7.2. Ship to ship routine communications 7.4. Communications equipment
UNIT 8: SAFETY ON BOARD	8.1. Occupational hazards prevention 8.2. Maritime casualties: fire, sinking, collision, etc. 8.3. Abandoning ship, survival, search and rescue 8.4. Medical care
UNIT 9: EXTERNAL SAFETY COMMUNICATIONS	9.1. Distress communications 9.2. Urgency communications 9.3. Safety communications
STANDARD MARINE COMMUNICATION PHRASES	1: Wheel and engine orders. Pilot on the bridge. 2: Handing over the watch, vessel traffic service, navigational and meteorological warnings 3: On board safety communications 4: External safety communications



Planning				
Methodologies / tests	Competencies / Results	Teaching hours (in-person & virtual)	Student's personal work hours	Total hours
Collaborative learning	A19 B4 B12 B18 C2 C3	12	24	36
Workbook	A10 A11 B18	10	10	20
Simulation	A11 A19 B4 B6 B8 B19 C2 C3	11	16.5	27.5
Problem solving	A10 A11 A19 B1 B6 B18 B19 C2 C3	11	11	22
Supervised projects	A10 A11 B5 B6 B8 B12 B18 C2 C3 C13	1	20	21
Speaking test	A11 B4 B18 C2 C12	1	0	1
Objective test	A10 A11 A19 B4 C2	2	0	2
Guest lecture / keynote speech	A11 B1 B4 B5 B6 C2 C12	15	0	15
Personalized attention		5.5	0	5.5

(\*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Collaborative learning	Assignments to do in an individual basis, in pairs or in small groups, on several subject topics. These assignments will be discussed in a round table later.
Workbook	Special sessions around on board real documents and reports. Several activities to train writing skills and pronunciations will be developed.
Simulation	Training on several situational conversations related with on board duties, such as manoeuvring, watch relief, etc.
Problem solving	Activities to do at classroom and/or in a selflearning pattern, using ICTs.
Supervised projects	Writing and presentation of a technical article
Speaking test	Brief speaking test with the aim of assess the students' progression on speaking and listening skills.
Objective test	Theoretical exam on subject contents.
Guest lecture / keynote speech	Presentation classes on maritime - technical vocabulary, communication process, work on board particulars.

Personalized attention	
Methodologies	Description
Problem solving Supervised projects Speaking test Collaborative learning	To do problem solving and supervised projects and to prepare collaborative learning the professor's supervision and personalized attention is required. Also the speaking test requires individual attention.

Assessment			
Methodologies	Competencies / Results	Description	Qualification
Problem solving	A10 A11 A19 B1 B6 B18 B19 C2 C3	Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado.	5
Supervised projects	A10 A11 B5 B6 B8 B12 B18 C2 C3 C13	Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado.	5



Speaking test	A11 B4 B18 C2 C12	<p>Consistirá nunha proba oral individual</p> <p>Evaluación continua: será necesaria a asistencia cando menos ao 80% das clases maxistraies, e a realización do 80% das prácticas a través das TIC, así como a realización de a lo menos o 80% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados)</p> <p>Evaluación final única: será necesaria a realización do 100% das prácticas a través das TIC, así como a realización do 100% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados).</p>	10
Objective test	A10 A11 A19 B4 C2	<p>Evaluación continua: será necesaria a asistencia cando menos ao 80% das clases maxistraies, e a realización do 80% das prácticas a través das TIC, así como a realización de a lo menos o 80% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados)</p> <p>Evaluación final única: será necesaria a realización do 100% das prácticas a través das TIC, así como a realización do 100% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados)</p> <p>En calquera caso a superación da proba obxetiva queda suxeta a obtención dun mínimo de 20 puntos nos denominados conceptos clave.</p>	75
Collaborative learning	A19 B4 B12 B18 C2 C3	Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado.	5

#### Assessment comments

Os criterios de avaliación contemplados nos cadros A-II/1, A-II/2, A-III/1 y A-III/2 do Código STCW e as súas enmendas relacionados con esta materia teranse en conta a hora de deseñar e realizar a avaliación.

#### Sources of information

<b>Basic</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Van Kluijven (2003). The international maritime language programme. Netherlands: Alk &amp; Heijnen</li> <li>- Nisbet, Kutz y Logie (1997). Marlins English for Seafarers 1 y 2. UK: Marlins</li> <li>- Murrel, Nagliati y Canestri (2010). Safe sailing.</li> <li>- Varios (2006). MarEng web-based maritime english learning tool.</li> <li>- Varios (2009). Secma Tool.</li> <li>- TN Blakey (2001). English for maritime studies. China: Longman</li> </ul>
<b>Complementary</b>	

#### Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Subjects that continue the syllabus

Other comments

(\*The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.